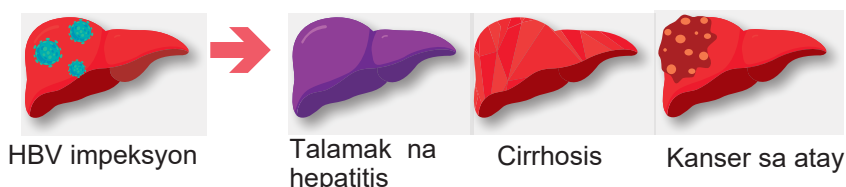


Ano Kailangan mong malaman tungkol sa hepatayis B

Ano po ang hepatitis B

- Ang hepatitis B ay isang sakit sa atay na dulot ng hepatitis B virus (HBV) infection.
- Ang mga sanggol at maliliit na bata ay karaniwang walang sintomas kapag bago pa lamang sila nahawa ng hepatayis B, habang ang 30% - 50% ng mga mas matandang bata o matatanda na may akutong hepatayis B ay maaaring magkaroon ng mga sintomas na hindi maipagkakaiba mula sa iba pang sanhi ng hepatitis. Kasama dito ang lagnat, pagkapagod, pagkawala ng ganang kumain, pagsusuka, pananakit ng tiyan sa itaas, kulay-tea ng ihi, at jaundice (paninilaw ng balat at mga puting parte ng mata).
- Ang ilang mga tao ay nabigo upang i clear ang virus at bumuo ng talamak hepatitis B (CHB). Ang mas bata ng isang tao ay kapag nahawaan ng HBV, mas mataas ang panganib ng pagkakaroon ng talamak na impeksiyon.
- Ang ilang 90% ng mga bagong panganak na sanggol na nahawaan ng HBV ay bumuo ng CHB
- Tungkol sa 5% ng impeksiyon sa HBV na nakuha sa pagtanda ay hahantong sa CHB
- Mga 15 - 40% ng mga taong hindi nagagamot na may CHB ang maaaring magkaroon ng cirrhosis at kanser sa atay. Maaari silang manatiling asymptomatic hanggang sa ang mga palatandaan at sintomas ay bumuo ng pangalawang sa malubhang pinsala sa atay.

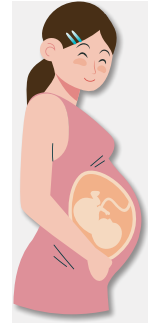


- Tungkol sa 80% ng mga pasyente ng kanser sa atay sa Hong Kong ay nahawaan ng HBV.
- Mula noong 1988, ang unibersal na programa sa pagbabakuna ng hepatitis B ng bata ay ipinatupad sa Hong Kong, na lubos na binabawasan ang panganib ng impeksiyon sa HBV.

Paano po ba transmitted ang HBV

Paghahatid ng ina sa anak (MTCT)

Ang HBV ay maaaring maipasa mula sa mga ina na may CHB sa kanilang mga sanggol sa panahon ng paghahatid. Sa mga endemic places, karamihan sa mga taong may CHB ay nagkaroon ng HBV infection sa pamamagitan ng MTCT.



Sekswal na pakikipag ugnay

Hindi protektadong sekswal na pakikipag ugnay sa isang taong nahawahan



Makipag ugnay sa dugo o likido ng katawan ng isang taong nahawahan



Makipag ugnayan sa dugo o likido ng katawan ng isang taong nahawahan sa pamamagitan ng basag na balat, o mucosal membranes ng mga mata o bibig



Pagbabahagi ng mga instrumento sa iniksyon para sa iniksyon ng droga



Paggamit ng mga kontaminadong instrumento para sa pagtusok ng tainga, tattooing o acupuncture



Pagbabahagi ng mga personal na gamit, na maaaring kontaminado ng dugo, tulad ng mga labaha, ahit at mga trimmer ng kuko



Muling paggamit ng hindi sapat na sterilised na kagamitang medikal



Pagsasalin ng kontaminadong dugo o mga produkto ng dugo

Ang HBV ay **hindi** nakukuha sa pamamagitan ng pagpapasuso o pakikipag ugnay sa lipunan, tulad ng pagbabahagi ng mga kagamitan sa pagkain, pagkain nang magkasama, pagyakap, pagkikipagkamay at paghalik.

Ang mga taong mas mataas ang panganib ng impeksyon sa HBV ay dapat magpasuri

Ang mga taong itinuturing na mas mataas ang panganib ng impeksyon ay kinabibilangan ng:

-  Mga miyembro ng pamilya (tulad ng mga magulang, kapatid at supling) at sekswal na kasosyo ng mga taong may CHB
-  Mga taong nag iiniksyon ng droga
-  Mga lalaking nakikipagtalik sa mga lalaki
-  Mga taong positibo sa HIV
-  Ang mga taong tumatanggap ng dugo o mga produkto ng dugo sa isang regular na batayan
-  Mga taong nasa dialysis
-  Mga healthcare worker na maaaring magkaroon ng occupational exposure sa dugo o likido ng katawan ng mga pasyente

Ang pagsusuri sa pangkalahatan ay binubuo ng mga pagsusuri ng dugo sa hepatitis B **ibabaw antigen** (HBsAg) at hepatitis B **ibabaw antibody** (anti HBs) para sa pagtatasa ng hepatitis B impeksiyon at immune status ayon sa pagkakabanggit.



Mga resulta ng pagsubok		Klinikal na interpretasyon
HBsAg	anti-HBs	
Positibo (+)	Negatibo (-)	- Nahawa sa HBV - Dapat humingi ng medikal na konsultasyon sa mas maaga hangga't maaari - Ang pagtitiyaga ng HBsAg sa loob ng higit sa 6 na buwan ay nagpapahiwatig ng talamak na impeksiyon sa HBV
Negatibo (-)	Positibo (+)	- Walang impeksiyon sa HBV - Magkaroon ng sapat na proteksiyon antibodies laban sa HBV infection
Negatibo (-)	Negatibo (-)	- Walang impeksiyon sa HBV - Hindi immune sa HBV infection at maaaring isaalang alang ang hepatitis B vaccination

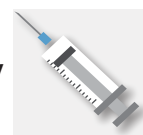
Paano gamutin ang HBV infection?

- Ang **antiviral na gamot** ay epektibo sa pagpigil sa HBV replication at pagbabawas ng panganib ng cirrhosis, pagkabigo sa atay at kanser sa atay.
- Lubusan na susuriin ng mga doktor ang kalagayan ng bawat pasyenteng may CHB upang malaman kung kailan kailangan ng antiviral na gamot.
- Ang mga pasyente na may CHB ay dapat magkaroon ng regular na medikal na pagsubaybay at mga kaugnay na pagsisiyasat, tulad ng pagsusuri ng dugo para sa pag andar ng atay, alpha-fetoprotein at viral load, at ultrasonographic tiyan pagsusuri, para sa maagang pagtuklas at pamamahala ng mga pagbabago sa kondisyon ng atay.



Paano maiwasan ang HBV infection?

- Tumanggap ng hepatitis B vaccination para magkaroon ng immunity laban sa HBV infection
- Magsuot ng guwantes habang maingat na hinahawakan ang mga bukas na sugat at i benda ang mga ito nang maayos
- Huwag magbahagi ng mga kagamitan sa personal na pangangalaga na maaaring kontaminado ng dugo, tulad ng pang-ahit at pang-ukit ng kuko
- Huwag magbahagi ng karayom o anumang iba pang kagamitang ginagamit sa pagtutuosok.
- Magsagawa ng ligtas na pakikipagtalik at tamang paggamit ng kondom.
- Magsuot ng mga guwantes at gamitin ang bleach ng tahanan upang linisin ang mga bagay na kontaminado ng dugo o likido ng katawan.



Untuk mendapatkan tes hepatitis B, silakan berkonsultasi dengan dokter keluarga Anda.



www.hepatitis.gov.hk

Tagalog



控制病毒性肝炎辦公室
Viral Hepatitis Control Office



衛生防護中心
Centre for Health Protection



衛生署
Department of Health

Setyembre 2023